



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2009/L.10
10 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Тридцатая сессия
Бонн, 1-10 июня 2009 года

Пункт 9 повестки дня
Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 3 Киотского протокола

Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Для обсуждения пункта "Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола" повестки дня Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и пункта "Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола" повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) в ходе тридцатых сессий ВОКНТА и ВОО была создана совместная контактная группа. При учреждении этой совместной контактной группы Председатели ВОКНТА и ВОО дали указание выделить одинаковое время для рассмотрения каждого пункта.
2. ВОКНТА и ВОО приняли решение продолжить свои обсуждения по этим вопросам в рамках совместной контактной группы, которая будет создана ВОКНТА и ВОО на их тридцать первых сессиях. Они приняли решение возобновить рассмотрение этих вопросов на своих тридцать первых сессиях на основе проекта текста, содержащегося в приложении.

Annex

[ENGLISH ONLY]

Text for further consideration by the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation

1. [The Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice (SBSTA) and the [Subsidiary Body for Implementation (SBI)] welcomed the constructive exchange of views on addressing issues relevant to Article 2, paragraph 3, of the Kyoto Protocol and on the efforts being made under the SBSTA with regard to opportunities for action to improve implementation of Article 2, paragraph 3.
2. The SBSTA [and the SBI] emphasized that better understanding of these issues is essential in order to strive to minimize the adverse effects [of [the implementation of policies and measures] [commitments under the Kyoto Protocol, in particular those] under Article 2, paragraph 3 [and Article 3, paragraph 14] of the Kyoto Protocol,] in particular for [the poorest and most vulnerable country Parties that are the least capable of addressing them] [those countries identified in Article 4, paragraphs 8, 9 [and 10] of the Convention taking into account Article 3 of the Convention].
3. The SBSTA [and the SBI] noted the need [to continue] to share information on the nature of [adverse] impacts of
Option 1: [response measures experienced by Parties and the steps Parties are taking to minimize any negative impacts]
Option 2: [the implementation of policies and measures under Article 2 [and 3] of the Kyoto Protocol on other Parties, especially developing country Parties, in particular those identified in Article 4, paragraphs 8 and 9, of the Convention, as well as the steps Parties included in Annex I to the Convention are taking to strive to minimize these adverse impacts].
- 3 bis The SBSTA [and the SBI] noted that national communications under Article 12, paragraph 1, of the Convention, would be an appropriate means for sharing the information referred to in paragraph 3 above.
- 3 ter The SBSTA [and the SBI] also noted the work of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) on International Spillover Effects as described in its Fourth Assessment Report. [It invited the IPCC to [assess this issue further in its Fifth Assessment Report.] [provide, in its Fifth Assessment Report, further information on these effects[, including on actual adverse impacts of the commitments mentioned in Article 3, paragraph 1, of the Kyoto Protocol on other Parties and possible measures to minimize them.]
4. The SBSTA [and the SBI] acknowledged related discussions under other UNFCCC bodies such as the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention and the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol, and encouraged Parties to ensure coordination of activities and information across the bodies in order to [ensure a coherent and consistent approach to] better address the issues mentioned in paragraph 2 above.
5. The SBSTA [and the SBI] noted that further discussion is needed on this matter, and invited Parties and relevant organizations to submit to the secretariat, by XXX, further information and views on issues relevant to Article 2, paragraph 3, [and Article 3, paragraph 14], of the Kyoto Protocol. [The SBSTA [and the SBI] invited Parties, in their submissions, to [consider how Parties can best strive to minimize adverse impacts. This could] include information on possible methodologies, tools and models for the assessment of these impacts on the countries mentioned in paragraph 2 above].

6. The SBSTA [and the SBI] requested the secretariat to compile the submissions referred to in paragraph 5 above into a miscellaneous document for their consideration.

7. [Noting the complexities of assessing the attribution and causation of the [adverse] impacts of policies and measures,] the SBSTA [and the SBI] agreed to continue its consideration of these issues at its XX session, including consideration of the need for a [joint] workshop to share further information among Parties and relevant experts and the information contained in the submissions referred to in paragraph 5 above.

7 bis The SBSTA requested the secretariat to organize, before the [sixth session] of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol, a workshop to explore tools and methodologies, including modelling tools, to help analyse and assess the adverse impact of policies and measures undertaken by Parties included in Annex I to the Convention, involving guidance by relevant experts.]
